



REFLEXIÓ (per Marqués de SADE)



--¡Y no m' ha convidat el molt tronchol! ¡Be me podria haber convidat, en el<sup>te</sup> sensí de pendangues que van a sa casa!

Ayuntamiento de Madrid



## Efemérides valencianes

- 10-CHINER-1809.—Colocació de la última pedra al fortí que manaren fer els frares chervins en San Miguel de los Reyes.
- 11-CHINER-1732.—Fundació del Monte de Piedad, primer instalat en València de la seua classe, si be debia advertir que no es tracta del actual.
- 12-CHINER-1874.—Ataca Cucala a Liria, que se defen hasta que arriba en son auxili el brigadier Weyer.
- 13-CHINER-1734.—Es publica un pregó prohibint que ningúna persona poguera alquilar vestits o adornos propis a les dones públiques.
- 14-CHINER-1808.—Fon posà la primera pedra del teatro Principal per ma del intendente-corredor de València don Francisco Javier de Azpiroz.
- 15-CHINER-1863.—Es reorganisé el Colegi de Notaris de València.
- 16-CHINER-1807.—Fundació de les Escoles Pies en Gandia.
- 17-CHINER-1305.—Mor en València Laurida, gran guerrero y marino.

## ALLIPEBRE

—¡Tirrin...! ¡Tirrin...!  
—¡Quién me toca l' aparato?  
—Soy yo, Coyete.  
—¡Y por qué no vas y se lo tocas a Cambó?  
—¡Estás nublado!  
—Estoy como estoy, y res t' importa.  
—Dispensa, che. Se conoce que hoy hace poniente, ¿no?  
—Y si lo hace, razón que me sobra.  
—Pero, ¿a qué viene ese mal humor?  
—A que aquí se hace todo a ra jatablas. Basta que el señor alcalde mayor diga una cosa, pa que en seguida, ¡cataplum!, hechn.  
—¡Ah! Pos me parece muy bien. ¿Y eso a ti te pone de mala gaita?  
—¡Pos claro, hombre! ¿No ves que eso es desdeseirnos de nuestro carácter?  
—Pero, bueno; ¿qué pasa, si se puede saber?  
—Pos pasa, que el señor alcalde mayor dijo que pa la feria de Julio del 1930 estaría hecho el pavimento de la ex Bajada de San Francisco... y puede que lo este para la del 1931.  
—Hombre...  
—Pasa que el señor alcalde mayor dijo que donaba un plaso improrrogable de ocho días pa que desaparecieran los kioscos de la plaza d' Emilio Castelar, y a la



—Demá vach da boda, y vine a que me dexes el tou chaqué.

## VALENCIANOS ILUSTRES

### IGNACIO PINAZO CAMARLENCH

Fili de pares humildes, naixqué este ilustre pintor en el carrer de Sagunto, de València, l' añ 1851.

Desde mole chiquet hagué de guañarse la vida treballant, primer de plater, después de dorador, y más tart de pintor de palmitos. En totes estes artístiques industrias demostré les seues aptituds, pero als 16 añs el cólera de 1865 el deixá sense pare. Dos añs abans la mateixa epidemia li habia arrebatat a sa mare. Sis orfes quedaben en aquella po-bra casa.

Ignacio Pinazo, u dels machors, tenía que atendre als seus chermans. La pintura de palmitos deixaba molt poc, per lo que decidí buscarme una ocupació més lucrativa, y se feu sombrero. Durant cuatre o cinc añs, empleé tot el día confeccionant en abinco sombreros y más sombreros, per a guañar un bon chornal. Per la nit anaba a les clases de l' Academia de San Carlos, per a realisar els seus somnis. Volla ser pintor, y ho fon.

El profesor de l' Academia adivinaren el seu pervindre y l' impulsaren cap a ell. Pero encara li costá temps y treball realisarlos. El seu ideal era anar a Roma. En 1872 leu oposició a la pensió que costechaba nostra Diputación provincial. No pogué conseguirla entonses, pero allá aná, vivint de lo poc que trea dels seus primers cuadros. En Roma, en Nápoles, en Venecia, acabé el seu aprenentache; y cuan en 1876 se renovaren les oposiciones per aquella pensió, obtingué un triunfo brillantísimo. El cuadro que entonses pinté, "Desembarco de Francisco I en València", fon cheneralment celebrat. Aquell modo de pintar una escena a l' aire liure, en plena llum, en tanta brillantés y tanta exactitud, era una novetat que fon molt ben acollida.

El envios del pensionat Pinazo foren famosos: "Las hijas del Cid en



el Robredal", "Los últimos momentos del Rey Don Jaime el Conquistador", graduaren de mestre a l' artista valencian.

El segon d' estos cuadros, reproduit en tamañ machor y enviát a la Exposición Nacional de 1881, li valgué medalla de segona clase, donantlo a conéixer en Madrid y en tota España. Pero este éxit no l' alentá. Desconfiat de sí, tancat en València, ficat en un rincó, se limitó a pintar obres d' encárrec y retratos, principalmente. U d' ells, retrato admirable del coronel de caballería don Nicanor Picó, mort después en Cuba, admirá a tota, y li valgué un altra segon medalla.

En 1897, per un altre retrato, el del comerciant señor Mellado, mereixqué una primera medalla. Aixina continuó la seua vida modestament, encara que considerat per tots els intelichentes com un dels primers pintors d' España, hasta que en altre dels concursos de pintura nacional, se li otorgá, en cheneral aplauso, la codiciá medalla d' or. Fentli la mereixuda chusticia, tota la prensa española li dedicó artículs encomiásticos, y les revistas ilustres publicaren el seu retrato y reproduiren els seus principals cuadros. València no regatechó els seus homenaches al preclar fill valencian, y el señor Pinazo, encara mortificat sa natural modestia, tingué que resibir tota aquella entusiasta manifestació d' admiració y cariño.

L' Achuntament acordó, en beneplásit cheneral, donar el nom de Pinazo a l' antiga y hermosa plaza del Picaero.

Quebrantó la salut del illochat pintor, s' establí en Godella, aon continuó la seua vida retraguda. Un recrediment de la seua crónica enfermedad, el portó en pocos días al sepulchre, en 18 d' Octubre de 1916.

En el número próxim: JORGE JUAN

hora presente ahí están casi todos...

—¡Hombre!...

—Pasa que toda la parte zurda de la susodicha plaza d' Emilio Castelar, la sujeta a reformas, está ya derribada, y ahí está el Ateneo Mercantil ficado en un elote, pero tan campante.

—Hombre!...

—Pasa que atemorizó a la Electra pa que cobriera una sanja que había obrido en la calle de la Sangre, y la Compañía su altesa...

—¿Cómo su altesa?

—Sí, hombre; S. A.

—Eso quiere decir Sociedad Anónima.

—¡Sí! Pos mira: por los foeros que esa clase de Compañías se traen, y por lo soberanas que son, yo entrepetraba ese S. A. en el sentido de su altesa; por más que el tractamiento que se les debe dar, según su proseder, al menos a las de lus, tranvías y otras por l' estilo, es el de su majestad despótica, absoluta y cruel.

—¡Hombre!...

—Bueno: a lo que estábamos. A las terminantes órdenes del señor alcalde mayor, la poderosa Compañía ha replenado la sanja supradicha con terrata d' escurar amasada con saliveta pura; eso en un punto sántrico y donde el piso es d' asfalto.

—¡Hombre!...

—¡Che, qué es eso de tanto hombre!... ¿No sabes otra cosa?

—Coyete, hoy estás imposible.

—¡Estoy como estoy, che!

—Mira, depón tu actitud guerrera y soelta alguna animalada d' esas, de las tuyas, coando estás de vena.

—¡Oye, tú! Eso de que estoy de vena, es tanto como desirme venao.

—Lo creerás tú así, si así lo antrepetras.

—Yo doy a las paraulas l' antrepetración que tienen, y na más.

—Entonses te conviene comer lentejas.

—¡Pa qué?

—Pa que seas más lento en esas antrepetraciones y que no te presipites.

—¡Protesto d' esa paraula!

—¡Por qué?

—Porque para presipitarme necesito un pito y estar en la Modolo: pres-y-pitar. ¡Y eso no, ea!

—¡No es eso!

—¡Claro que no es eso! ¡Es betón lo que tienes en la mollera!

—Che, ves y que t' ampiulen, mamandungo!

—¡Hala, y que t' hagan inspektor del fem!

—¡Si la semana que viene estás tau mulo como hoy, avisa!

—¡Con un tiro, so... chantre!

—¡Tirrin...!

## Efemérides valencianes

- 18-CHINER-670.—Hagué un eclipse de sol en España. València quedá a fosques un hora.
- 19-CHINER-1809.—Es recibí en València la noticia d' haber segut decretá la venta de les choyes existentes en les iglesias pera en el seu producte sufragar la guerra contra el francés.
- 20-CHINER-1878.—Don Juan Solís, valencian, dona a conéixer per primer vegá en València y en la redacción de "Las Provincias" el aparato telefónico.
- 21-CHINER-1892.—Arriba a València una comisión de l' Achuntament que había anat a Madrid a chestionar varias milloras, entre ellas l' Ensanche de la siutat.
- 22-CHINER-1814.—Son fusilats en el pla del Remay el comandant Vidal, el chove Bertrán de Lis, y demás conspiradors liberals sorprendos per el cheneral Elio en una casa de la plaza del Conde de Carlet.
- 23-CHINER-1876.—Elecciones para les primeras Corts del nou reinat. En València son derrotats els republicans.

## DE PAELLA

D' una novela:  
"El calor en verano resulta verdaderamente desagradable."  
¡Ay, sí! ¡Ho tenim experimentat!

En Los Angeles, una señora, al morir, li ha deixat en herencia al seu gat ¡15.000 dólares!

Si hía infern, ¡cóm deu d' estar bullint en mig d' una de les calderas de Pere Botero la... bona señora aquella!

Llechim:

"Ecija.—José Fernández Vargas y Manuel Gimeno Roldán, fueron detenidos por recorrer los establecimientos de bebidas, negándose después a pagar las consumaciones."

En esta fecha expedim a eixos dos niños de Ecija el títul de chaleros honoraria.

¡Qué sort!

"Buenos Aires.—La Municipalidad acordó rebajar el precio del pan en un cincuenta por ciento."

¡Qué bons aires corren per Buenos Aires!

En l' Asociación del Montepío de Toreros s' ha descubert, según noticias, un desfaleo de 7.000 duros.

¡Aixó ha segut una estocá a volapié!

Selebrarem que puguen ferse en els set mil caudongos.



—Lo que yo vull que me fasa es una ampliastó.



## CANSONS VALENTIANES



Pera divertir-se un rato  
ballar a bon compàs  
no es menester dirli chato  
al pobre que no té nas.

No es presis tornar a dir,  
perque ya está ben sabut,  
que lo mateix kul que air  
vols s' estila el galfaut.

Morta en mig de quatre siris  
yo la viu dins de la caixa;  
y lo que els ulls varen vore  
creureu no vol la meua ànima.

Els irares de Sant Francesc  
obsequien al soberano,  
pegantli voltes al nano,  
per l' andret y pel revés.

## COSAS RARAS DEL MUNDO

Los antropófagos creen que los civilizados entierran a los muertos en la esperanza de que broten como los árboles.

Dicen que los peses grandes se comen a los chicos. No es verdad. Afortunadamente son los chicos los que se comen a los peses, sobre todo si están bien fritos.

En el Indostán no hay toreros; pero en cambio, cuando ploeva, se mojan las calles. Este descubrimiento lo ha hecho un sabio moscovita en un reciente viaje d' exploración realissio a las islas Columbretas.

En la Cochinchina, a las madres de los cascos les dan un nombre que, traducido literalmente al español, quiere decir suegra.

Dise un profesor de lenguas vivas que desempeña, además de los matalapes, una cátedra en la Universidad de Chicago, que en la Patagonia los indígenas apagan el fuego con agua.

Es incalculable, según experimentos realizados por la U. M. N., el número de litros d' agua que contiene la mar salada.



—¿Qué? ¿Marieta? ¿Pobrat! ¿Pois yo sé lo que ha sufrit en esta vida!  
—¿Es vosté parent?  
—No; soc el seu saboter.

## CAP AMUNT Y CAP AVALL

Se reuniren les Musees,  
en la vespra de cap d' añ,  
y prengueren el acord  
de no tornarme a inspirar  
cuan parlara de reformas  
de la nostra capital.  
Sense ducte els encocora  
la pachorra en que se fan,  
y no volen fer el ridi  
diguent lo que no es forá:  
Que si la plasa la Reina  
será redona o cuadrá;  
si el carrer de Saragosa  
derriben sols un costat;  
que si desde la Glorieta  
se vorá el Mercat Sentral;  
que si desde el pont de Fusta,  
en línea recta anirás  
a la plasa de la Reina,  
com a sentro principal;  
que si el temple a la Patrona,  
Verche dels Desamparats,  
será aixina o será aixana,  
pero no se diu pa cuánt;  
que l' Avanguda de Oeste,  
un carrer piramidal,  
que desde San Agustí  
allá al pont Non farà cap;  
que si el pont de la Gran Via,  
que si el pont de Campanar,  
que si la estasió del Nort,  
que si el Institut, l' asfalt,  
y passen dies y olles,  
y ho tenim tot empastrat.  
La señora Compañía  
de Tranvías dispondrá.  
Grec que les señores Musees,  
en l' acuerdo han asertat,  
pos tindrem temps pa contar  
així que passen els anys,  
allá per el añ dos mil,  
si es qu' en anys, un huracá,  
tots els antics chirimboles  
no els ha tirat a rodar.

EL TIO TO

## Se comprén

—¿Cóm t' has fet tan gros, Ga-  
[mir?  
—Pues es de no discutir  
en ningú del mon, Ortega.  
—No eres aixó; deus mentir.  
—¿Que ment yo? ¿Lo qu' et pa-  
[rega!

## La calavera

Un estrancher vingué a España  
per el gust de visitar  
els edisins notables.  
Un día en la Catedral  
de Burgos, entr' els obhectes  
curiosos que li ensenà  
el siserone, va vore  
una calavera gran.  
—¿De qui es esta calavera?  
el estrancher, admirat,  
li preguntá l' siserone,  
y éste, al punt, li contestá:  
—De San Agustí.

—¿Y est' atra?  
digué l' home al reparar  
en una molt chicoteta;  
y el siserone ignorant  
a qui pogué perténixer,  
en la machor sanc chela  
li contestá al estrancher:  
—Pues esta, señor... es la...  
de cuan era chicotet  
de volquera el mateix Sant.

## La resepta

D' un malalt grave un parent  
que se trobaba impasient  
por vorel pronte bo y sa,  
al meche li suplicá:  
—“Resepte algo més”.—Veent  
que tal pretensió era vana,  
anchint enmendar la plana  
digué el meche:—Pues, to dit,  
y además fiquenli al lit  
dos matalaps més de llana.  
CH. B. ARGENT MORALES

## NOTISIAS LOCABLES

El presidente de la Sociedad de Tocadores d' Ucarina comunica por nuestro conduto a su numerosa clientela que si no li compran todas las existencias de cacao torrat, sierra la tienda y se marcha al moro.

Por lo que pueda ser, li compraremos el billete por suscripción popular.

La esposa de nuestro querido amigo Caralampio Chepeta, ha donao lus, con toda felisidad, una lámpara de diésis bujias que tiene instalada en el comedor de su casa.

A tan trasedental acto asistió toda la vesindat, donando una ovación morruda a la simpática señora.

Equivocadamente llamamos, en el número pasado, por el nombre de Telesforo Camamirla, a Telesforo Camamirla. Su verdadero nombre es Telesforo Camamirla. Que conste.

LA CHALA no va a ser manco que sus colegas los periódicos humoristas que salen a diario; y asina como estos aurin soscrisioes pa haer tal o cual cosa, también mosotros, dende este momento, deixamos obrida una soscrisio popular p' arreplegar fondos pa elevar una estansa al señor alcalde de la ciudat en de-

manda de que haga papillas al ridículo carrillón.

Lo que por ser de justisia no ductamos alcansar de V. E., cuya vida guarde Dios muchos años.

En el Paraninfo de la Universidad, y en las primeras horas del día de mañana, prosederá a su limpieza la encargada de haerli, cuyo nombre sentimos no recordar.

Es de lamentar que en todos los sorteos de la Lotería Nacional salgan premios con las soertes gordas los números que no jugamos mosotros.

¿Hasta cuándo va a durar esto, eh, hasta cuándo?  
Esperamos que se subsanará esta defisiencia seguidamente.

Hay gran marejol entre los pixcaores del poerto.

Parese que l' Ayuntamiento, invadiendo terrenos de su jurisdicción, ya que aquello pertenesce a la zona del Poerto, piensa imponer un arbitrio a los pixcaores de caña, por el coal lis hará pagar una peseta por metro de caña y cinco séntimos por cada peix que saquen.

Si esto prospera, los pixcaores se declararán en huelga de caña caída.

## REFRANS VALENTIANES



Pa de figa,  
ni alimenta ni s' olvida.

Si hia menchar en el colomer,  
coloms en té que haber.

Val más abundancia de al-  
masén, que carestía de fenda.

Ningú pot dormir y guar-  
dar la era.

Qui pot lo molt, pot lo  
poc.

Tota ciullita, vol aire.

En porta tancá, no entren  
lladres.

## Sososos espelusnantes

### AGRESION

Ayer tarde por la mañana, se-  
rían próximamente las onse de  
la noche, una sojeta de malos an-  
tesedentes li pidió un duro en cal-  
derilla a un chaval que tranquila-  
mente se retiraba a su casa.

La víctima de l' agresión in-  
gresó en l' hospital en tan grave  
estao que hubo necesidat d' apli-  
carle el 4.630.

### CAIDA FATAL

Una caída fatal sufrió hase  
unos meses el joven Raimundo  
Carbonilla, a consecuencia de la  
coal se celebrará la boda un día  
d' estos.

Hay que anar con mucha via-  
ta por el mundo.

### ATROPELLO

Al pasar el ferrocarril de Ta-  
rragona por el paso a nivel de  
Rusafa, foé atropellao por un pa-  
timete que manejaba un fiño, en  
la calle de Colón, el ansiano de  
5 años Robertín Moquita, el coal  
se foé a su casa somicando y di-  
siéndole inconvenientes al autor  
de l' atropello.



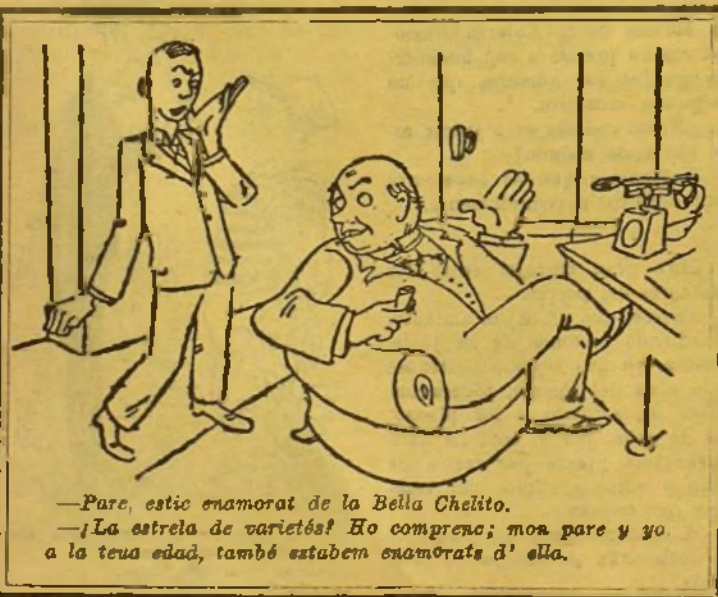
—Ya estic fart de tindre que anar  
menchar al restaurant.  
—Aixó té arreglo. Cásat.  
—Si ya soc casat, yo!





## El fill de Levy

Levy, un chudí com tota els chudíes, colocá al seu fill Saul, als quinze anys, en un almasén, pera que deprenguera el comerç. Pero Levy, com a bon chudí, volia els contes clars, y exichia del seu fill que cada mes li donara, completa y cabals, els trenta francs que guañaba. El primer mes, Saul entregá a son pare 299'75 francs.  
—Eh, tó! ¿Que falta un quin-wot!  
—Es que he ixit tart y he agafat al "metro".  
—¡Malgastat!  
Ve el segon mes y el chicut entrega també 299'75 francs al seu pare.  
—¡Che! ¡També falta un quin-wot!



## ELS MESTRES DE LA HISTORIETA

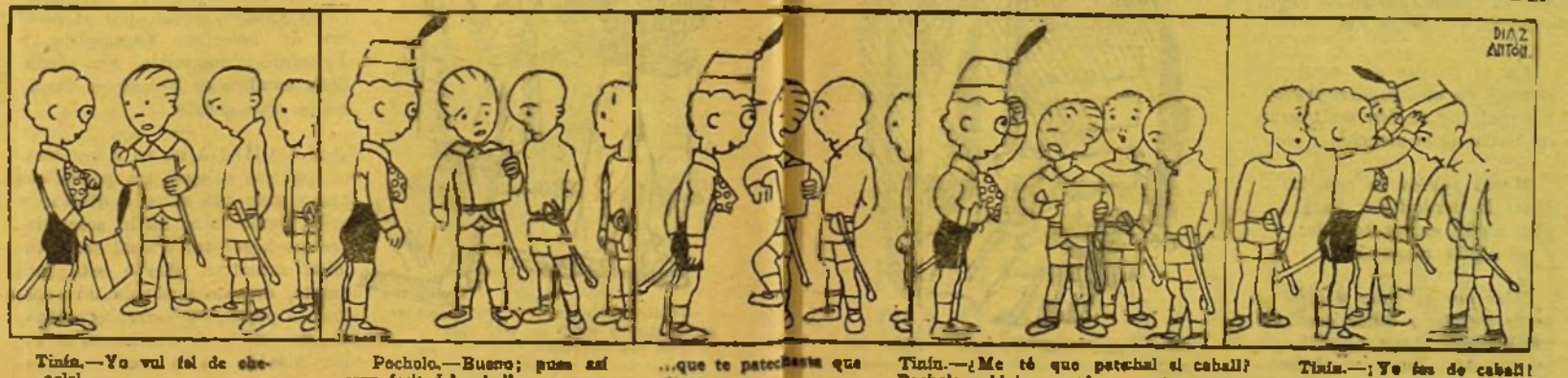


## La moral

Vostés ya deuen tindre noti-sia de que els inglesos es pren-molt a pit aixó de la moral. Un veí de Londres, sert día se va enterar de que la seua cuinera, la dolsa Elisabeth, s' entenia d' amagatots en un veí, que era pintor.  
L' home s' escandalia y li faltá temps pera anar a buscar a un pastor, home molt recte, la paraula del cual gochaba de me-reixuda autoritat.  
—Mire—li digué—. Convé que fasa una visita a Perkins, el pin-tor del costat de casa, y li recer-mine la seua mala acsió.  
—Descuide, que així ho faré—respongué el clerryman—. La moral així me ho mana.  
Y se n' aná.  
—Amic Perkins—va fer al pre-sentarse a l' amic de la cuinera—. Vosté obra malament.  
—¿Y aixó?  
—Sí. La Biblia mos dona, en la seua sabiduria, el consell si-guient: "Tú no buscarás la dona del teu próchim, ni el seu bon, ni el seu ase".  
—Mira, ara, quina ixida! Es-colte, reverendo: ¿La Biblia parla de la cuinera del veí?  
—Home, no.  
—Pues ¡a qué venen tants ro-mansos!

Visitant el Monasteri de Pe-dra, dos señora, ú d' ells, contem-plant la "cola de caball", ex-clamá:  
—¡Llástima de salt d' aigua!  
—Si fora meu com l' aprofitaria!  
—¿Es ingeniero vosté?  
—No, señor. Soc lletero...  
Un boxeador parla del seu últim combat:  
—Me vaig descubrir masa y aixó me va ser fatal.  
—Te varen posar k. o?  
—No. Vaig agafar un costipat de primera, que no me l' he pogut llevar de damunt.

## ELS MESTRES DE LA HISTORIETA



## SANT ANTONIO DEL PORQUITO

"Sant Antoni del Porquet, als chiquets, un dineret, y a las chiques, una surro, pa que vachen a costura."  
(Cansión infantil de l' año de la Nanita.)  
El diásbado pasado, día foé de San Antonio, y se foimos al porrate pa gas-tarse una chavos fondos y a puertar al propio tiempo, de la Nasia, los cachorros pa que foeran a beber (bien limpia-dos de sus mocos) l' aigua de la cam-panita pa que no hablan farfallasos.  
Como el día foé soblime, con un sol esplendoroso, cal desir que lo pasamos muy canelagüena todos. Se vamos com-prar porrate, castañas, orejones y otras, y otras llepoilas que mos fan chuplar els morros; tó lo coal no lo pagamos, por-que así somos mosotros, y porque, si lo pagamos, no seriem lo que somos.  
Antes d' entrar en la iglesia volimos posarse a tono, y se foimos al camino de Barcelona, y a poco s' entramos en una tienda donde vimos unos conos más altos que Llapisera, como la Nasia de gordos.  
Por ver lo que contenían (porque somos muy curiosos), dijimos que mos

## COLMOS Y EDEVINALLES

—¿Quin es el colmo de la forsa?  
—Chirar un cantó.  
—¿Y el del deure?  
—No pagar ni 'es visites.  
—¿Y el de la ingratitut?  
—Mirarse al espill y no conéixerse.  
—¿Y el de la llepolaria?  
—Chuplarse els dita.  
—¿Y el del oscurantisme?  
—Un negrestit de ca-pell.  
—Quin es colmo de la usura?  
—Prestar maió al tant per sent.  
—¿Y el del dremen?  
—Matar el temps.  
—¿Quin es colmo de la tonteria?  
—Escriure mos.

## Carta de Madrid

En los círculos literarios, y en las tabernas de las afueras de Madrid no s' hablé d' otra cosa que del libro de versos que voy a publicar.  
Hasta Carlitos del Poso, el simpático voseador de Unión Radio, s' ha empeñado que ante el acreditao micrófono madrileño, resite alguna que otra poesia en verso de las que voy a parir en mi libro. M' ha ofresido Carlitos un par de sapatos de los de 19 pesetas y poner a mi al-cance a una tierna mecanógrafa de 17 primaveras que es jamón en escabeche. Este Carlitos, con sus ofertas de mecanógrafistas, es capás de convenser hasta a don Jasiinto Benavente.  
Pero yo, que ya llevo camino de ser papá, tengo que pensarlo. Y eso que las mecanógrafas de 14 a 17 años son mi debilidad; los sapatos mi necesidad y el micrófono de Unión Radio, la popularidad de mis versos. Porque tengo que desirles a ostedes que mis versos sólo los ha saboreado el número nebuloso de la portera del 32 de mi calle y el amo de la taberna de la esquina, que cada vez que le leo una versada me asocia un vaso de morapio y una sardina con aceite.  
Los únicos que no me com-prenden son los periodistas. ¡Se-rá envidia que me tienen!  
El otro día, un periódico de Masarrochos tuvo la osadía de contestarme en esa sección tetu-lada BUSON, la siguiente ma-cadería: "P. B.—Madrid.—Si en ves de hazer versos te dedicases a plantar rebollas, los fabricantes



## La velocitat

Mateu té un auto nou. Y, además, té la manía de los velocitats.  
Y encara té un atra manía: la de contar boles.  
Vechen vostés mateix la que mos va explicar l' altre día:  
—Anaba per la carretera en un amic, y l' auto tiraba tan be, tan be, que em vaig comensar a en-tusiarar, y ¡vinga córrer!  
El meu amic, que anaba tam-bé entusiasmat, em preguntá de pronte:  
—Ara debem pasar per un se-menterí, ¿no? Veig tantes lápi-des, l' una tocant a l' atra...  
—¿Saben lo que era? Los pedres que señalen els kilómetros...  
Diguen si no habla pa ma-tarlo.





# **POR EL TELE Y POR LA RADIO**

(Servicio especial de LA CHALA)

## **NOTISIAS DE TODO ARREO**

Madrid 21.—Ara sí que la empiulo. Ya poeden ir buscándoso corresponsable porque lo de las elecciones es un hecho.

S' harán en primeros de Marzo, dimpoes de Carnistoeitas y ácaos en Coareama, pa que veyan que la cosa se hará con seriedad y sin trampa ni cartón.

Yo estoy dentificao con Cambó, de manera que irá de diputao a las futuras Cortes, y es fácil que me nombren presidente de algo.

(Bueno, a este algo no li donen la entrepetración que ostedes li dan, ¡ehí! ¡No seyan gorrimos!)

Vayan preparándose, poes, pa mi dimisión.

¡Ahí! Y remitan fondos, que ahora los necesito más que may.

Madrid 21.—Romanones s' ha empeñado en que los prosedimientos pa las próximas elecciones sean sinseros.

Pero, ¡hombre!, ¿Cómo s' atreve osté a pedir lo que osté nunca may ha hecho?

Además, que si son sin-seros, ¿cómo van osté y otros como osté a poder afecchar seros al número de votos de sus devotos?

No, señor, no; que no sean

sin-seros. Al contrario, con muchos seros, porque asina, si saco yo un voto (el mío, no crean), podrá convertir el 1 en cien millones.

Con lo coal no hará otra cosa que seguir los prosedimientos de los antiguos gobernantes, esos que aspiran a gobernar ahora otra vez. ¡Otra vez!... Sí, sí. Aquí no hay más que una solución: yo y eu Cambó. Eso.

Valletraste 21.—En este pueblo se nota gran efervescencia desde que va en serio eso de las elecciones.

La que más y mejor se menea es l' alcaldesa. Ella jura y perjura que, gracias a sus meneos, sacará adelante la candidatura de su esposo. Por ello piensa hacerse con todos los votos del distrito.

Coradella 21.—En este pueblo ha hubido un temporal de nieves. Se desconocen detalles.

Caradella 21.—Y se sabe qué es eso del temporal de nieves.

Es que a l' ama del retor li disen Nieves, y ha menchao fe- soles bullidos. Eso es todo.

AGENCIA KAKAU

## **LA GRASIA DEL PUBLIC**

—Mare, tinc una sorpresa pa vosté.

—Sí, ¿Qué es, reyet meu? Dí-li a la mare, guapo.

—Pues, mire, que m' acabe de tragar una tacha.

La mujer.—Enrique, en el pis de baix hia un lladre... Ya es el terser que sene esta semana.

El marit, refunfuant.—Bueno, ¿y qué? Será que estem en la semana del lladre.

Ella.—No hagué ningún idiota que se te declarara antes de que mos casárem?

Ella.—Sí; hagué uno.

Ella.—Pues podías haberte casat en éli.

Ella.—Es lo que fu...

BENJAMIN LOPEZ

## **Blac-Botton**

¡Ay, que me troncho! (Parodia)

El blac-botton ha de hacerse conforme lo hace la Nasia, pos creyo que no hay artista que lo haga con tanta gracia.

El salto del orinal lo hace con gran presisión, y el público se emociona cuando tiran el telón, chim, pom.

## **ESTRIBILLO**

Para bailar como una trompa la Nasia fa el colo en pompa, y sus dos pies dan sensación que son ruedas de camión.

¡Ay Nasia del alma mía que m' has robao el corazón! chim, pom.

RAFA

Valencia 1930.



—¿Y si yo em matara per tú?  
—¡No algues bestia! ¡L' home que se mata, es indigne de viure en compañía meua!

## **La cuinera**

Tenía raó el señor Chimo eu queixarse.

—Es tindre mala sombra, lo que em pasa a mí.

—¿Qué li pasa?

—Figures que m' ix un prete- nent a la ma de Roseta, la meua filla machor. La chica, ya pue diro, ya, no té res de bonica, y éli, un solteró de cuarenta cinc años, ric y simpático, era tot un bon partit. Yo que, pera tindrelo content, pues sabía que li agra- daba menchar be, el convide a dinar cada día durant dos meses, y, pera quedar be, llogue una cui- nera de preu...

—¿Y no el va acontentar?

—¡Masa! Fea una menchar ex- quisita. Aixó va ser la meua ma- la pata.

—No ho entenc.

—Pues mire: que se m' ha ca- sat en la cuinera...

## **La proba**

La porta del despaig del prin- cipal s' obri, y el señor Romeu trau el cap.

—¡Flora!—diu a la mecanógra- fa.—Si ve el señor Recasens, dí- gah que no estic. Es un llanda...

—Molt be. Ya li ho diré.

La porta del despaig es tan- ca, pero es torna a obrir al cap d' un minut.

—¡Flora!... Sobre tot, no fasa res.

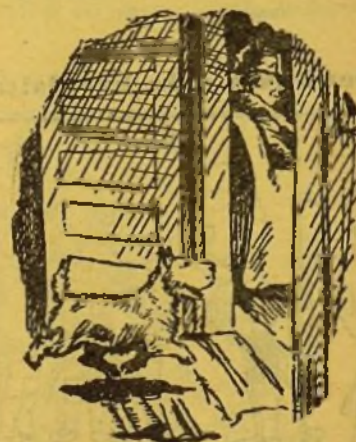
—¿Cóm diu?

—Que no treballe.

—¿Per qué?

—Perque si la veu treballar, el señor Recasens no se ho creurá que ha ixit.

LA GUTENBERG.—Valencia



—¡Meneu más invitats! Vach a anunsiarlos.



—¿Pero vosté creu que los matemá- tiques son tan difíciles?  
—Molt. El meu meche me maná que no beguera més de tres vegades al día, y raro era el que no m' equivocaba.

## **Cuento de chudíos**

El chudío Jacob volía ser ric.

Y no sabía cómo arreglarseu. Hasta que un día desidi ehuar a la Lotería.

Y va comprar un billet.

Pero creent que era necesari achudar un poc a la sort, va anar a la sinagoga y va rezar aixina:

—¡Deu d' Israel! Si feu que me toque la sort grossa, promet fervos construir un temple nou!

No va treure ni un trist rein- tegro.

Pero no per aixó es va des- animar.

A l' añ sigüent, del en la seua idea de ser ric, comprá un altre billet.

Y entonsés s' en va anar a una iglesia católica y resá aixina:

—¡Deu dels cristians! ¡Si feu que em toque la sort grossa, vos fas alzar una soberbia catedral.

Aquell añ va traure la pri- mera.

—Ara, per agraument, et deurás de fer cristiá—li digué un amic al sabero.

A lo que respongué Jacob:  
—¡Cal! ¡Tenen un Deu masa crédu! ¡Almenís el meu no es va deixar engañar!

## **Teatro Apolo**

Compañía del mestre Serrano.

Gran éxit del divo de divos VICENTE SEMPERE, en "La Dolorosa".



—Y pensar que demá tota als pe- ródies dirán non estaban els dinés!





# LA GRASIA DELS DEMES



El detectiu consienuit se deté a el mateix.

En un examen d' historia:  
—¿Quí protechí a Colón?  
—Isabel la Católica.  
—¿Qué li doná?  
—Les seues albaixes.  
—¿Per qué li doná les seues albaixes?  
—Perque no tenia dinés.  
—¿Y per qué no tenia dinés la reina?  
—Perque estaria a fi de mes.

En un examen de medicina:  
—Anem a vore: un individu té una cama més llarga que atra y coixecha al acaminar. ¿Qué faria vosté en eixe cas?  
—Coixecharia també.



SOLER GODES  
CASTELLO

## AUTOMOVILISME

—Tinc un home molt inútil. En quan s' agerra dos minuts al volant, se rendix. En cambi, hia que vore coma fas córrer al chofer.



Ami com -  
paucho CHIVA

—Chove, yo, per vosté, seria capds d' anar hasta el fi del mon.  
—No cal anar tan llunt. Vize ahí a la chiraeta.



—¿Per qué no et parles en Pepe?  
—Perque ha segut novio de ma mu-  
ller.  
—¿Y qué?  
—Que em carrega que hacha segut  
més listo que yo.

En la taberna:  
—¿Té vosté callos?  
—Sí, señor.  
—Pues li aconselle que gaste  
el calser ample.

En la placha:  
—¡Bañero, molt de cuidao ex  
ma sogra!  
—Descuide vosté; el mar está  
tranquil.  
—Sí; pero aon ella es fica a'  
arma la gran tormenta.

En l' Audiencia se va vore,  
fa pocs dies, un delit per adul-  
teri.

El chuche.—Donat el carà-  
ter del prosés, la vista se sele-  
brará a portes tancades.

El marit, furios.—¿A porta  
tancá? ¡No, per Den! ¿Que son  
capasos de tornar!



SOLER GODES  
CASTELLO

—M' he posat la camisa que tant li  
agrada a Pepe y ara me recorde que  
quí ha de vindre es Manuel.



## VIAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basla de sufrir inútilmente de dichas enfer-  
medades, gracias al maravilloso descubri-  
miento de los

## Medicamentos del DR. SOIVRE

Vías urinarias: Blenorragia (purga-  
ciones, en todas sus  
manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis,  
cistitis, gota militar, etc., del hombre, y  
vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis,  
anexitis, fijos, etc., de la mujer, por crónicas  
y rebeldes que sean, se curan pronto y ra-  
dicalmente con los Cachets del Dr. Soivre.

Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplica-  
ción de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la  
presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5'50  
pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avarosis), eczema, herpes,  
úlceras varicosas (llagas en las pier-  
nas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermeda-  
des que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre,  
por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las  
Píldoras depurativas del Dr. Soivre, que son la medicación depurativa  
ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan,  
aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resol-  
viendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, su-  
puración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, et-  
cétera, quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y co-  
pioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5'50 pe-  
setas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), polu-  
ciones nocturnas, espermatorrea (pérdidas  
seminales). Cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vé-  
tigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, tras-  
tornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neuraste-  
nia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan  
pronto y radicalmente con las Grasas potenciales del Dr. Soivre. Más  
que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y  
todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la  
juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar  
íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin  
violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 5'50 pesetas  
frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA,  
PORTUGAL Y AMERICAS

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la  
sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 pesetas en se-  
llos para el franqueo, a Oficinas Laboratorio Sókatarg, calle Ter, 16, te-  
léfono 564 S. M., Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre  
el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

# FUMEU PAPER BAMBU

Si, pero... les PURGACIONES no mes se  
curen amb SELLOS SALO-  
LADOS BALSAMICOS que'ls  
voneu a totes les Farmacias



PREU  
10  
cents.

# LA CHALA

PREU  
10  
cents.

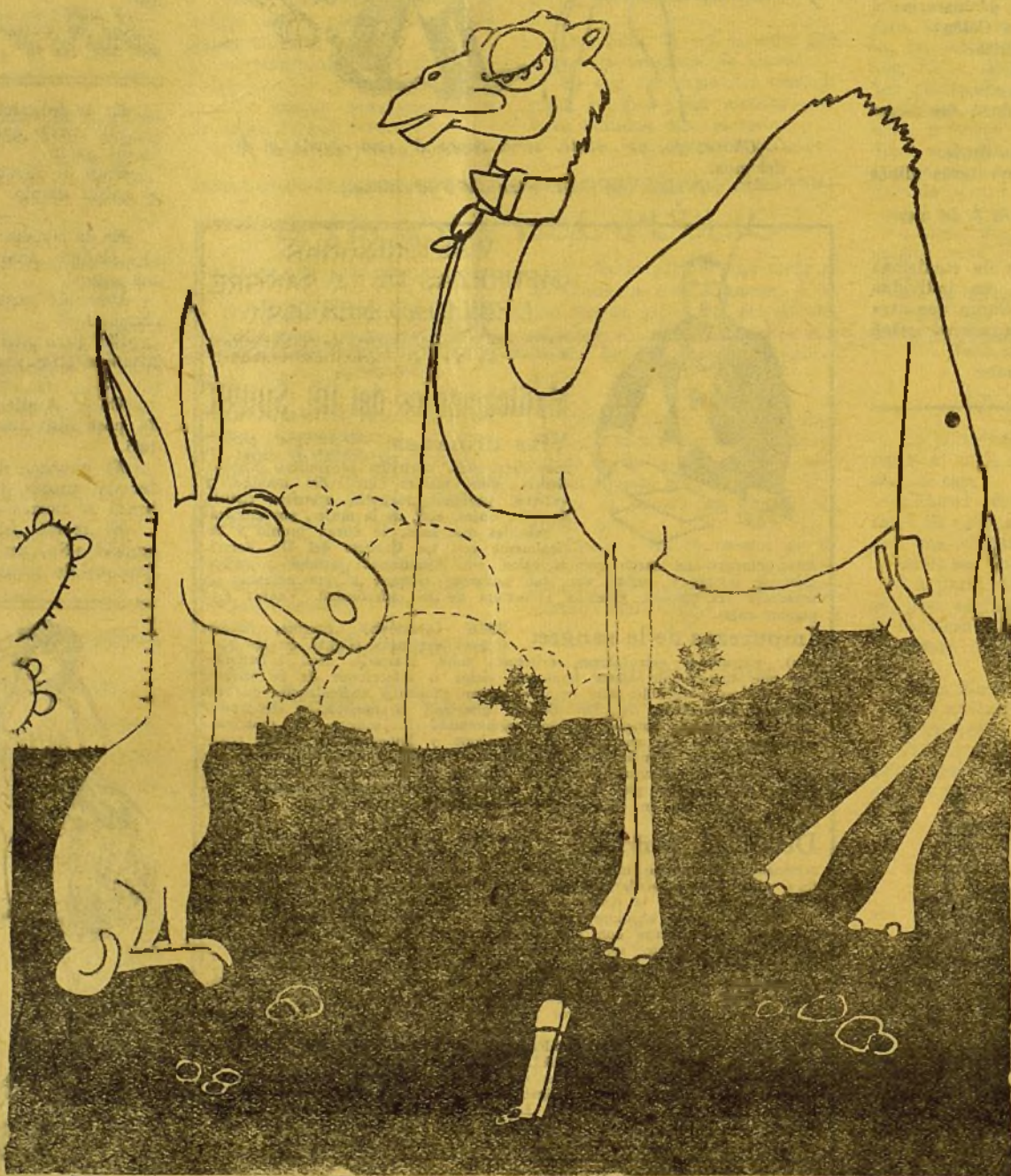


SEMANARI FESTIU \* EN PUBLICA TOTS ELS DIAPTES

Chalero major: SERAFIN SEROLLINO CHORRISPLES ::  
Redacció y Administració: Doctor Moliner, 3.—Teléfono 11163

Embaripaló en València, no s' en admittix ::  
Fora: 3 pesetas, trimestre; 8, semestre; 6, añ

DIÁLEC (per A. MATEOS)



—Pues sí, chermá burro, de tots el animals que estábem en el  
aduar cuan entraren els moros, únicament yo m' escapí  
—Es que hia que vore la potra que tens.

Ayuntamiento de Madrid